

Harmonia アルモニア

ハーモニーの語源 ポルトガル語で「調和」

VOL. 6

2026. 2. 20

冬号



©2023 原和也

伝統や歴史を感じるものと、新しさや変化を感じるものがほどよく調和して、ほどよいまとまりが感じられるまち、直江。そんな直江の懐かしいモノや面白そうなコト、おすすめの場所やお楽しみ情報など、少しずつ紹介していきます。直江のまちのいろいろな人やモノやコトに出会って直江のまちをもっと好きになってください！



御井神社 (みいじんじゃ) の正遷宮 (せいせんくう) について

直江堀切地区にある御井神社は、安産と水の神様として信仰されています。

御井神社の氏子である渡部竜男さん(広報部員)に、「やさしい日本語」で紹介してもらいました。

御井神社は直江地区南の氏神(うじがみ)様で、日本の最も古い歴史書『古事記(こじき)』と『出雲国風土記(いずものくにふどき)』にも載っている全国的に有名な神さまです。

神さまの住んでいる「神社」は、30年に1度、大きな修理をすることになっています。そのため、神さまには修理する神社から1度仮の住まいへ移ってもらい、修理が終わったら戻ってもらうということをします。これを「遷宮(せんくう)」と言います。

御井神社の遷宮は3年前から準備が始まり、今年神社の修理が行われました。修理にともなう遷宮の際は神さまは御神輿(おみこし)に乗り、地域の人々とともに行列も行いました。30年に1度のことであり、参加者は着飾り、たいへん賑やかなお祭りとなりました。



O Santuário Mii é a divindade guardiã do distrito sul de Naoe e é uma divindade de renome nacional, presente nos livros históricos mais antigos do Japão, o Kojiki e o Izumo Fudoki.

O santuário onde a divindade reside precisa passar por grandes reformas a cada 30 anos. Por esse motivo, pede-se à divindade que se mude do santuário em reforma para uma residência temporária e retorne assim que as obras forem concluídas. Esse processo é chamado de "sengu" (transferência do santuário).

Os preparativos para a transferência do Santuário Mii começaram há três anos e as reformas foram realizadas este ano. Para a transferência, a divindade foi transportada em um santuário portátil (omikoshi) e participou de uma procissão com os moradores locais. Como isso acontece apenas uma vez a cada 30 anos, os participantes se vestiram com trajes típicos, criando um festival muito animado.

直江親子会 川島です！



今年も直江夏祭りで子供みこしに参加しました。子どもたちの元気な声と笑顔が溢れるお祭りになりました。

今年の子供みこしは 24 名の参加となり、みこしも1基と少し寂しいのではと思っていましたが、子ども達は「わっしょい！わっしょい！」と大きな声でみこしを一生懸命担いでくれました。元気にみこしを担ぐ姿を多くの方に見てもらい、沿道のお客さんからも多くの声援を送っていただき、子供達もいい思い出になってくれればと思います。

年末には、高齢者・子ども支援部さんと共同で、書初め教室としめ縄づくりも開催しました。

これからも、子供と大人の新しい交流の場として楽しい催しになるよう企画、準備してまいりますので、ぜひ皆さんご参加ください。



力強い筆致が輝く作品！



藁を縛るのは意外と難しい



飛び出した藁を丁寧に整えます

Participamos novamente este ano do Desfile Infantil de Mikoshi no Festival de Verão de Naoe.

O festival foi repleto de vozes alegres e sorrisos das crianças.

Este ano, 24 crianças participaram do desfile infantil de mikoshi, e pensamos que poderia ser um pouco solitário com apenas um mikoshi, mas as crianças carregaram o mikoshi com toda a sua força, gritando "Wasshoi! Wasshoi!" Muitas pessoas as viram carregando o mikoshi com grande energia, e recebemos aplausos dos espectadores ao longo do percurso. Esperamos que esta seja uma lembrança querida para as crianças.

No final do ano, também realizamos uma aula de caligrafia e uma oficina de confecção de shimenawa em colaboração com a Divisão de Apoio a Idosos e Crianças.

Continuaremos a planejar e preparar eventos divertidos que proporcionarão novas oportunidades para crianças e adultos interagirem, então venha se juntar a nós!

わたしのおすすめ！

Rei dos espetos(レイ ドス エスペトス)はブラジル式 BBQ の本格シュラスコが味わえるお店です。注文するとその場で熱々ジューシーなお肉を焼いてもらえます！日本人に人気のメニューは「鶏肉&ベーコン」と「ピッカーニャ(イチボ)」。赤身と脂身のバランスが絶妙なピッカーニャはテリヤキソース味もあります♪近くを通りかかった際はぜひ立ち寄ってみてください😊

場所：斐川町直江4624

※営業時間と定休日はInstagram→
をご確認ください。



キッチンカー
が目印♪



いらっしやいませーと笑顔で出てくれた
オカワヒトミさん & サトミツオさん

↑上から鶏肉&ベーコン、牛肉&ソーセージのミックス、ピッカーニャ
炭火焼きの香ばしさとスパイスやハーブが効いたお肉が美味しい

発行者 直江地区自治協会(広報部)

【直江コミュニティセンター】〒699-0631 出雲市斐川町直江 4865-1

TEL : 0853-72-5282 FAX : 0853-72-5286

E-mail : naoe-cc@local.city.izumo.shimane.jp



ホームページ



Facebook



SPECIAL THANKS

御井神社 御井神社氏子関係者のみなさま 直江親子会 Rei dos espetos
渡部竜男さん(部員) 川島勇人さん(部員)